

Donnerstag,  
30. Januar 2020

## Kantonsrat

Sitzung des Kantonsrats vom 19. März 2020	134
Abstimmungen und Wahlen	
Eidgenössische Volksabstimmung und Gesamterneuerungswahlen der Gemeinderäte und der Gerichte für die Amtsdauer 2020 bis 2024 vom 9. Februar 2020. Urnenstandorte und -öffnungszeiten	135

## Departemente

Steuerverwaltung. Direkte Bundessteuer	136
Rechtsberatung	136
Zivilschutz-Sirenentest vom Mittwoch, 5. Februar 2020	136
Fachstelle für Lebensfragen (elbe)	137
Soziale Beratungsstellen	138
Militärische Daten 2019	144
Brückenangebote 2020 am BWZ Obwalden	149
Berufs- und Weiterbildungszentrum. Kurse	150
Erwachsenenbildung	153
Baugesuche und Sonderbewilligungen	154

## Gemeinden

## Verschiedene

Handelsregister	162
Eigentumsübertragungen (im Internet nicht veröffentlicht)	169



---

# Kantonsrat

## Sitzung des Kantonsrats

Die Mitglieder des Kantonsrats werden auf *Donnerstag, 19. März 2020, 9.00 Uhr* ins Rathaus in Sarnen zu einer Sitzung einberufen.

Zur Behandlung gelangen nachstehende Geschäfte:

### *I. Gesetzgebung*

1. Kantonsratsbeschluss über den Anspruch auf Individuelle Prämienverbiligung in der Krankenversicherung für das Jahr 2020 (23.20.01)  
Kommissionspräsidentin Petra Rohrer-Stimming, Sachseln

### *II. Verwaltungsgeschäfte*

2. Objektkredit Kantonsstrasse, Engelbergerstrasse Ausbau Kurve Schwibögli (34.19.03)  
Kommissionspräsident Hubert Schumacher, Sarnen

### *III. Parlamentarische Vorstösse*

3. Motion betreffend Umverteilung der Wochenlektionen gemäss Stunden-  
tafel für die Orientierungsstufe OS (7.–9. Schuljahr) (52.19.07)  
Kantonsrätin Sonnie Burch, Kerns
4. Motion betreffend Baumoratorium für 5G (52.19.08)  
Kantonsrat Ambros Albert, Giswil
5. Motion betreffend separate Plastiksammlung in Obwalden ermöglichen  
(52.19.09)  
Kantonsrätin Monika Rüegger, Engelberg
6. Interpellation betreffend First Responder OW – Aufrechterhaltung der be-  
stehenden Dienstleistung (54.19.19)  
Kantonsrat Adrian Haueter-Zumbühl, Sarnen, und Kantonsrätin Petra Rohrer-Stimming,  
Sachseln
7. Interpellation betreffend Vision Radwege in Obwalden (54.19.20)  
Kantonsrätin Annemarie Schnider, Sachseln
8. Interpellation betreffend Beteiligungscontrolling: Wie steuert der Kanton  
Obwalden seine Betriebe? (54.19.21)  
Kantonsrat Dominik Rohrer, Sachseln

Sarnen, 16. Dezember 2019

Im Namen der Ratsleitung  
**Ratssekretariat des Kantonsrats**

*Die Sitzungen des Kantonsrats sind öffentlich.*

---

## Abstimmungen und Wahlen

### Eidgenössische Volksabstimmung und Gesamterneuerungswahlen der Gemeinderäte und der Gerichte für die Amtsdauer 2020 bis 2024 vom 9. Februar 2020. Urnenstandorte und -öffnungszeiten

<i>Gemeinde Sarnen</i>		
Gemeindehaus Sarnen Dorf	Sonntag	09.45 – 12.00 Uhr
<i>Gemeinde Kerns</i>		
Gemeindehaus Kerns	Sonntag	09.30 – 12.00 Uhr
<i>Gemeinde Sachseln</i>		
Gemeindehaus Sachseln	Sonntag	10.00 – 12.00 Uhr
<i>Gemeinde Alpnach</i>		
Gemeindehaus Alpnach	Sonntag	10.00 – 12.00 Uhr
<i>Gemeinde Giswil</i>		
Gemeindehaus Giswil		
Bahnhofplatz 1	Sonntag	10.00 – 12.00 Uhr
<i>Gemeinde Lungern</i>		
Schulhaus Kamp (Suppensäali)	Sonntag	11.00 – 12.00 Uhr
<i>Gemeinde Engelberg</i>		
Gemeindehaus Engelberg	Sonntag	10.00 – 12.00 Uhr

#### *Briefliche Stimmabgabe*

Für die briefliche Stimmabgabe sind die Anweisungen auf dem Stimmrechtsausweis bzw. Stimmkuvert zu beachten. Bei der brieflichen Stimmabgabe die *Unterschrift auf dem Stimmrechtsausweis nicht vergessen*, sonst ist die Stimme ungültig.

Sarnen, 30. Januar 2020

**Staatskanzlei**

---

## Finanzdepartement

### Steuerverwaltung. Direkte Bundessteuer

Das eidgenössische Finanzdepartement hat den allgemeinen Fälligkeitstermin für die direkte Bundessteuer 2019 auf den 1. März 2020 festgesetzt. Die Bundessteuerrechnungen für das Steuerjahr 2019 werden in den nächsten Tagen versandt.

Die Frist für die Bezahlung der geschuldeten Bundessteuer des Steuerjahres 2019 läuft für alle Steuerpflichtige am 31. März 2020 ab (auch bei Faktorenänderungen).

Wird die Bundessteuer für das Steuerjahr 2019 nicht fristgerecht bis zum Fälligkeitstermin vom 31. März 2020 entrichtet, ist ab dem 1. April 2020 ein Verzugszins von 3,0 Prozent geschuldet.

Sarnen, 30. Januar 2020

**Steuerverwaltung**

---

## Sicherheits- und Justizdepartement

### Rechtsberatung

Unentgeltliche Rechtsberatung des Anwaltsverbandes im Kanton Obwalden:  
*MLaw Andreas Getzmann, ettlin&partner advokatur und notariat ag, Grundacher 5, 6060 Sarnen, Telefon 041 666 07 50, Fax 041 666 07 51.*

Beratung: Donnerstag, 6. Februar 2020, 14.00–18.00 Uhr in Sarnen.

Die Konsultation kann für eine halbe Stunde ohne Schriftverkehr in Anspruch genommen werden. Voranmeldung notwendig.

Sarnen, 30. Januar 2020

**Sicherheits- und Justizdepartement**

---

### Zivilschutz-Sirenentest vom Mittwoch, 5. Februar 2020

Jeweils am ersten Mittwoch des Monats Februar findet in der Schweiz der jährliche Sirenentest statt. Dabei wird die Funktionsbereitschaft nicht nur der Sirenen des «Allgemeinen Alarms», sondern auch jener des «Wasseralarms» getestet. Mittels Radio- und TV-Spots sowie Medienmitteilungen wird die Bevölkerung vorgängig auf den Sirenentest aufmerksam gemacht. Es sind keine Verhaltens- und Schutzmassnahmen zu ergreifen.

Ausgelöst wird um 13.30 Uhr in der ganzen Schweiz das Zeichen «Allgemeiner Alarm», ein regelmässig zwischen 250 und 400 Hz auf- und absteigender Heulton von einer Minute Dauer und wird automatisch innerhalb 5 Minuten einmal wiederholt. Die Sirenenkontrolle darf bis 14.00 Uhr weitergeführt werden. Ab 14.15 Uhr bis spätestens 15.00 Uhr wird im gefährdeten Gebiet unterhalb von Stauanlagen das Zeichen «Wasseralarm» ausgelöst. Dieser besteht aus 12 tiefen Dauertönen mit 200 Hz, die je 20 Sekunden dauern und in Abständen von 10 Sekunden wiederholt werden, und dauert 6 Minuten. Insgesamt werden rund 5'000 stationäre und 2'200 mobile Sirenen auf ihre Funktionstüchtigkeit geprüft.

Mit der nationalen Alarmierungs-App «Alertswiss» erhält die Bevölkerung Alarme, Warnungen und Informationen zu unterschiedlichen Gefahren direkt via Smartphone. Parallel zu den Meldungen in der App werden diese auch auf der Alertswiss-Website unter [www.alert.swiss](http://www.alert.swiss) publiziert.

Wenn das Zeichen «Allgemeiner Alarm» ausserhalb des angekündigten Sirenentests ertönt, bedeutet dies, dass eine Gefährdung der Bevölkerung möglich ist. In diesem Fall ist die Bevölkerung aufgefordert, Radio zu hören, die Anweisungen der Behörden zu befolgen und die Nachbarn zu informieren (jedoch nicht mit Telefon). Der «Wasseralarm» bedeutet, dass man das gefährdete Gebiet sofort verlassen soll. Weitere Informationen zum Sirenentest finden Sie im Internet unter [www.babs.admin.ch/de/alarm/test.html](http://www.babs.admin.ch/de/alarm/test.html) oder auf Teletext des Schweizer Fernsehens, Seite 680.

Der Zivilschutz Obwalden bittet die Bevölkerung um Verständnis für die mit dem Sirenentest verbundenen Unannehmlichkeiten.

Sarnen, 29. Januar 2020

**Zivilschutz**

---

## **Fachstelle für Lebensfragen (elbe)**

Der Verein «*elbe*» *Fachstelle für Lebensfragen Luzern, Obwalden und Nidwalden*, Hirschmattstrasse 30b, 6003 Luzern, führt die offizielle Stelle für Ehe-, Lebens- und Schwangerenberatung für den Kanton Obwalden. Die *elbe* bietet Beratung und Therapie für Paare, Familien und Alleinstehende an.

Die Kosten für die Ehe- und Lebensberatung richten sich nach den finanziellen Möglichkeiten der Ratsuchenden. Die Schwangerenberatung ist kostenlos.

Sprechstunden werden nach Voranmeldung über Telefon 041 210 10 87 (Montag bis Freitag, 9.00 bis 12.00 Uhr) in Luzern vereinbart.

Sarnen, 30. Januar 2020

**Sozialamt**

## Soziale Beratungsstellen

### 1) Kantonale Stellen

**Berufs- und Weiterbildungsberatung Obwalden**  
**Brünigstrasse 178, Postfach 1657**  
**6061 Sarnen**

Tel. 041 666 63 44

Beratung Jugendlicher und Erwachsener bei der Berufs- und Laufbahnwahl, Ausbildungs- und Studienfragen inklusive Fachhochschulen

[berufsberatung@ow.ch](mailto:berufsberatung@ow.ch)  
[www.berufsberatung-ow.ch](http://www.berufsberatung-ow.ch)

**Fachstelle Gesellschaftsfragen**  
**Dorfplatz 4, Postfach 1261**  
**6061 Sarnen**

Entwicklung und Begleitung von Organisationen bei Projekten der

Jugendförderung

Tel. 041 666 63 62  
[jugendfoerderung@ow.ch](mailto:jugendfoerderung@ow.ch)

Integration

Tel. 041 666 61 57  
[integration@ow.ch](mailto:integration@ow.ch)

Familienförderung

Tel. 041 666 60 93  
[familienfoerderung@ow.ch](mailto:familienfoerderung@ow.ch)

Gesundheitsförderung und Prävention

Tel. 041 666 64 61

**Fachstelle Gesellschaftsfragen**  
**Jugend-, Familien- und Suchtberatung Obwalden**  
**Dorfplatz 4, Postfach 1261**  
**6061 Sarnen**

Tel. 041 666 62 56  
[jugendberatung@ow.ch](mailto:jugendberatung@ow.ch)  
[suchtberatung@ow.ch](mailto:suchtberatung@ow.ch)

[www.jugendberatung.ow.ch](http://www.jugendberatung.ow.ch)

Fachstelle für Beratungen von:

Jugendlichen und ihren Bezugspersonen in Problemsituationen (Schule, Ausbildung, Familie usw.).

Familien mit Kindern im Vorschul- und Schulalter in Erziehungsfragen und Familienkonflikten sowie Trennung und Scheidung

Alkohol-, Drogen- und anderen Suchtproblemen

**Heilpädagogische Früherziehung (HFE) Obwalden**  
**Marktstrasse 5a**  
**6060 Sarnen**

Tel. 041 666 58 08

frueherziehung@  
ruetimattli.ch

Abklärung und Förderung für Kinder mit Entwicklungsauffälligkeiten ab Geburt bis 7 Jahre und Beratung deren Eltern

www.ruetimattli.ch

**IV-Stelle Obwalden**  
**IV-Berufsberatung**  
**Brünigstrasse 144, Postfach**  
**6061 Sarnen**

Tel. 041 666 27 50

info@akow.ch  
www.akow.ch

Berufsberatung behinderter Personen und Abklärungen von Massnahmen zur beruflichen Eingliederung

**Opferhilfe**  
**Dorfplatz 4, Postfach 1261**  
**6061 Sarnen**

Beratungsstelle für Opfer von Straftaten gegen Leib und Leben, Vermittlung von Beratung und Hilfe

**Schulpsychologischer Dienst Obwalden**  
**Brünigstrasse 178, Postfach 1262**  
**6061 Sarnen**

Tel. 041 666 62 55

spd@ow.ch  
www.ow.ch

Beratung bei Problemen in Erziehung und Schule

**Sozialdienst für Patientinnen und Patienten**  
**Kantonsspital**  
**6060 Sarnen**

Tel. 041 666 42 70

Beratung und Vermittlung von sozialen Dienstleistungen während des Spitalaufenthaltes

**Logopädischer Dienst Obwalden**  
**Brünigstrasse 178, Postfach 1262**  
**6061 Sarnen**

Tel. 041 666 62 52

logopaedie@ow.ch  
www.ow.ch

Beratung und Behandlung bei Kindern mit Sprachstörungen

**Regionales Arbeitsvermittlungs-  
Zentrum RAV Obwalden/Nidwalden**  
Bahnhofstrasse 2  
6052 Hergiswil

Tel. 041 632 56 26

info@ravownw.ch  
www.rav-ownw.ch

**Kontaktstelle Arbeit OW/NW**  
Brünigstrasse 154  
6060 Sarnen

Tel. 041 631 00 99

info@kontaktstellearbeit-ownw.ch  
www.kontaktstellearbeit-ownw.ch

Gemeinnütziges Personalvermittlungsbüro für Personen  
ohne Anspruch auf Leistungen der Arbeitslosenversicherung

## 2) Sozialdienste der Gemeinden

<b>Sarnen</b>	041 666 35 12	<b>Alpnach</b>	041 672 96 96	<b>Lungern</b>	041 679 79 60
<b>Kerns</b>	041 666 31 70	<b>Giswil</b>	041 676 77 15	<b>Engelberg</b>	041 639 52 40
<b>Sachseln</b>	041 666 55 31				

Beratung und Hilfe bei persönlichen, familiären und finanziellen Notlagen, Mithilfe bei  
Alimenteninkasso und Anlaufstelle zur Vermittlung weiterer sozialer Dienste

## 3) Weitere Beratungsstellen

**AIDS-Hilfe Luzern**  
Museggstrasse 27  
6004 Luzern

Tel. 041 410 69 60

info@sundx.ch  
www.sundx.ch

Fachstelle für Sozialpädagogik  
Information und Beratung zu HIV/Aids, Schwanger-  
schaftsverhütung, sexualpädagogische Einsätze an  
Schulen

**AA Anonyme Alkoholiker**

Tel. 0848 848 885

Selbsthilfegruppe für Alkoholiker

www.anonyme-alkoholiker.ch

**Elternvereinigung  
Drogenabhängiger Jugendlicher DAJ**  
Postfach 2553  
6002 Luzern

Tel. 041 310 04 33

luzern@vevdaj.ch

Selbsthilfe für Eltern und Angehörige Drogenabhängiger

**Die dargebotene Hand**

Für Menschen in seelischer Not

Tel. 143



**Fachstelle für Lebensfragen-elbe**  
**Hirschmattstrasse 30b**  
**6003 Luzern**

Tel. 041 210 10 87

[info@elbeluzern.ch](mailto:info@elbeluzern.ch)  
[www.elbeluzern.ch](http://www.elbeluzern.ch)

Ehe-, Lebensberatung, Schwangerenberatung  
und Familienplanung

**Agredis Gewaltberatung von Mann zu Mann**  
**Unterlachenstrasse 12**  
**6005 Luzern**

Tel. 078 744 88 88  
[gewaltberatung@agredis.ch](mailto:gewaltberatung@agredis.ch)

Beratung, Unterstützung und Hilfe für Männer, die aufhören  
wollen, gewalttätig zu sein (vertraulich, freiwillig von  
Mann zu Mann)

**Lungenliga Zentralschweiz**  
**Beratungsstelle Sarnen**  
**Flüelistrasse 2a**  
**6060 Sarnen**

Tel. 041 429 31 10

[info@lungenliga-zentralschweiz.ch](mailto:info@lungenliga-zentralschweiz.ch)  
[www.lungenliga-zentralschweiz.ch](http://www.lungenliga-zentralschweiz.ch)

Beratung und Betreuung von Lungenpatienten, leihweise  
Abgabe von Atemhilfsgeräten

**Pro Infirmis Luzern, Ob- und Nidwalden**  
**Marktstrasse 5a**  
**6060 Sarnen**

Tel. 058 775 12 12

[obwalden@proinfirmis.ch](mailto:obwalden@proinfirmis.ch)  
[www.proinfirmis.ch](http://www.proinfirmis.ch)

Kostenlose Beratung und Dienstleistungen für Menschen  
mit Behinderung und deren Angehörige

**traversa, Netzwerk für Menschen mit**  
**einer psychischen Erkrankung**  
**Luzern/Obwalden/Nidwalden**  
**Schlossstrasse 1**  
**6005 Luzern**

Tel. 041 310 17 01

[info@traversa.ch](mailto:info@traversa.ch)  
[www.traversa.ch](http://www.traversa.ch)

Betreuung, Begleitung und Beratung von  
Menschen mit einer psychischen Erkrankung  
oder Behinderung und deren Angehörige

**insieme Unterwalden**  
**Buochserstrasse 18**  
**6370 Stans**

Tel. 041 610 82 72

[info@insiemeunterwalden.ch](mailto:info@insiemeunterwalden.ch)  
[www.insiemeunterwalden.ch](http://www.insiemeunterwalden.ch)

Beratung, Betreuung, Freizeit für Menschen  
mit Behinderung

**Pro Senectute für das Alter**  
**Marktstrasse 5**  
**6060 Sarnen**

Sozialberatung und Dienstleistungen

Tel. 041 666 25 45

info@ow.prosenectute.ch  
www.ow.prosenectute.ch

**Genossenschaft KISS OW**  
**Nachbarschaftshilfe mit Zeitgutschrift**  
**Marktstrasse 3A**  
**6060 Sarnen**

Hilfe zu Hause und Angehörigenentlastung

Tel. 079 345 02 59

obwalden@kiss-zeit.ch  
www.kiss-zeit.ch

**Schweizerische Alzheimervereinigung Sektion OW-NW**  
**Geschäftsstelle**  
**Nägeligasse 29**  
**6370 Stans**

Beratungstelefon

Tel. 041 660 33 59

geschaeftsstelle.ow-nw@alz.ch  
www.alz.ch/ow-nw

Tel. 041 661 24 42

beratung.ow-nw@alz.ch

**Rotkreuz Fahrdienst und weitere Angebote**  
**Schweizerisches Rotes Kreuz (SRK)**  
**Kantonalverband Unterwalden**  
**Nägeligasse 7**  
**6370 Stans**

Fahrdienst für ältere, behinderte oder kranke Menschen sowie für Menschen mit Rollstuhl, Kinderbetreuung zu Hause, Ergotherapie usw. Weitere Angebote finden Sie unter [www.srk-unterwalden.ch](http://www.srk-unterwalden.ch)

Tel. 041 500 10 80

info@srk-unterwalden.ch

**Obwaldner Sozialfonds**  
**für Mütter und Familien in Not**

Tel. 041 675 24 38 oder

Tel. 041 660 82 44

obwaldner-sozialfonds@hotmail.com

**Winterhilfe Obwalden**  
**Kägiswilerstrasse 12**  
**6064 Kerns**

Schnelle und zielgerichtete Hilfe in Notsituationen

Tel. 079 406 28 93

obwalden@winterhilfe.ch  
www.winterhilfe.ch

**Pro Juventute  
Regionalstelle Zentralschweiz  
Ulmenstrasse 18  
6003 Luzern**

Tel. 041 210 63 27

info@projuventute-luzg.ch  
www.projuventute.ch

Einzel- und Familienhilfe, Elternbriefe,  
sozialpädagogische Familienbegleitung,  
begleitete Besuchstage, kinderfreundliche  
Ferien für Alleinerziehende und Familien

**Verein Kinderbetreuung OW  
Spitalstrasse 4  
6060 Sarnen**

Tel. 041 660 21 23

chinderhuis@  
kinderbetreuung-ow.ch

Vermittlung von Tagesplätzen  
Kinderkrippe

**Ernährungsberatung des Kantonsspitals  
6060 Sarnen**

Tel. 041 666 43 05

**Krebsliga Zentralschweiz  
c/o Kantonsspital Nidwalden  
Ennetmooserstrasse 16  
Postfach 563  
6371 Stans**

Tel. 041 611 13 88

info@krebssliga.info  
www.krebssliga.info

**Fachstelle Sehbehinderung Zentralschweiz fsz  
Maihofstrasse 95c  
6006 Luzern**

Tel. 041 485 41 41

info@fs-z.ch  
www.fs-z.ch

Beratung für Menschen mit einer Sehbehinderung und  
deren Angehörige

Im Faltblatt Rat und Hilfe in Obwalden finden Sie weitere Beratungsstellen. Dieses Faltblatt  
kann beim Kant. Sozialamt Obwalden (Tel. 041 666 64 62) oder per E-Mail:  
[sozialamt@ow.ch](mailto:sozialamt@ow.ch) gratis bezogen werden.

Sarnen, 30. Januar 2020

**Sozialamt**

## **Kindes- und Erwachsenenschutzbehörde. Entscheidmitteilung**

Nikita Enderli, unbekanntem Aufenthaltsort, wird wegen Unzustellbarkeit öffentlich mitgeteilt, dass die Kindes- und Erwachsenenschutzbehörde Obwalden am 28. Januar 2020 einen Entscheid gefällt hat. Der Entscheid liegt bei der KESB OW auf und gilt mit dieser Publikation als zugestellt. (Art. 11 Abs. 3 lit. A VwVV)

Sarnen, 28. Januar 2020

**Kindes- und Erwachsenenschutzbehörde**

---

### **Militärische Daten 2020 Kanton Obwalden**

*für die Angehörigen der Armee, für Stellungspflichtige sowie für die an der Armee und Zivilschutz interessierten Schweizerinnen*

*Orientierungsveranstaltungen*

*Die Orientierungsveranstaltungen für den Jahrgang 2002 finden am 11. bis 13. März 2020 sowie am 16. und 17. März 2020 statt. Ort und Zeit gemäss Marschbefehl. Die Teilnahme ist für Aufgebotene obligatorisch!*

Zum Orientierungstag werden aufgeboten:

- alle Schweizer Bürger des Jahrganges 2002;
- *Schweizerinnen des Jahrganges 2002 nach erfolgter Anmeldung \*\*;*
- ältere Wehrpflichtige, die noch nicht rekrutiert worden sind;
- Schweizer Bürger mit Jahrgang 2003, für die eine Teilnahme am Orientierungstag 2020 bewilligt worden ist.

Ausgenommen sind Wehrpflichtige, die von der Rekrutierung ausdrücklich befreit sind.

Gestützt auf den Artikel 11, Absatz 1 der Verordnung über die Militärdienstpflicht (VMDP) vom 22. November 2017 (Stand am 1. Dezember 2019), SR; 512.21 ist die Teilnahme am Orientierungstag für Stellungspflichtige obligatorisch.

Nach Artikel 11, Absatz 3 der VMDP werden an der Orientierungsveranstaltung die Teilnehmenden insbesondere informiert über:

- a) die rechtlichen Grundlagen zum Militärdienst, zum Zivildienst, zum Zivilschutz und zum Rotkreuzdienst;
- b) die Aufgaben und die Einsätze der Armee, des Zivildienstes, des Zivilschutzes und des Rotkreuzdienstes;
- c) die Dienstleistungsmodelle, die Kaderausbildungslaufbahnen, die Berufsmöglichkeiten in der Armee, die vordienstliche Ausbildung und die freiwillige ausserdienstliche Tätigkeit;
- d) die Dienstleistungsmodelle und die Kaderausbildungslaufbahnen im Zivilschutz;

- e) die Wehrpflichtersatzabgabe;
- f) den Ablauf der Rekrutierung und der Rekrutierungstage;
- g) die Personensicherheitsprüfungen nach der Verordnung vom 4. März 2011 über die Personensicherheitsprüfung (PSPV) und die Folgen beim Vorliegen von besonderen persönlichen Verhältnissen nach Artikel 33, Absatz 2.

An der Orientierungsveranstaltung werden von den Stellungspflichtigen die für die Rekrutierung erforderlichen Daten zur Person erhoben, insbesondere:

- a) die Gesundheitsdaten; dies geschieht mittels vorgängig ausgefülltem ärztlichen Fragebogen;
- b) die Daten für die Personensicherheitsprüfung;
- c) der Zeitpunkt für den Beginn der Rekrutenschule; dabei wird der militärische Bedarf und wenn möglich die Ausbildungssituation der Stellungspflichtigen berücksichtigt.

Die Aufgebotenen und die Eingeladenen, die sich angemeldet haben, erhalten einen Ausweis für die kostenlose Benutzung der öffentlichen Verkehrsmittel für die An- und die Rückreise.

Die Stellungspflichtigen erhalten an der Orientierungsveranstaltung das Dienstbüchlein.

*\*\* Möchten Sie als Schweizer Bürgerin mehr über die Aufgaben und Einsätze der Armee, des Zivildienstes, des Zivilschutzes und des Rotkreuzdienstes sowie über die Dienstleistungsmodelle, Kaderausbildungslaufbahnen in der Armee, dem Zivilschutz und dem Rotkreuzdienst erfahren?*

*Dann melden Sie sich bis am 1. März 2020 beim Kreiskommando OW, Postfach 1465, 6060 Sarnen. E-Mail: [militaer@ow.ch](mailto:militaer@ow.ch) oder Telefon 041 666 64 47/ 041 666 63 07!*

#### *Ausserdienstliches Schiesswesen 2020*

*Kostenlos ist die Teilnahme an:*

- a. Bundesübungen für die Angehörigen der Armee und Absolventinnen und Absolventen von Jungschützenkursen;
- b. Feldschiessen für die Teilnehmenden schweizerischer Nationalität;
- c. Schiesskursen.

#### A. Obligatorisches Bundesprogramm

##### *1. Schiesspflicht im Jahre 2020*

###### *Grundsatz;*

Schiesspflichtige Subalternoffiziere, Unteroffiziere und Angehörige der Mannschaft erfüllen bis zum Ende des Jahres vor der Entlassung aus der Militärdienstpflicht, längstens jedoch bis zum Ende des Jahres, in dem sie das 34. Altersjahr vollenden, jährlich eine obligatorische Schiessübung.

*Armeeangehörige im Grad Soldat bis Oberwachtmeister und Leutnant, welche 2019 die Rekrutenschule respektive die Ausbildung zum Unteroffizier oder Offizier absolviert haben, müssen im Jahre 2020 zum ersten Mal die obligatorische Schiessübung erfüllen.*

Armeeangehörige, welche im Jahre 2020 aus der Armee entlassen werden, sind nicht mehr schiesspflichtig.

Die Schiesspflicht ist mit der persönlichen Waffe zu absolvieren.

## 2. Ordentliche Schiesstage

*Die einzelnen Schiesstage werden jeweils im Obwaldner Amtsblatt veröffentlicht. Gleichzeitig können alle Schiesstage/Schiesstermine im Kanton Obwalden und in der ganzen Schweiz unter <https://ssv-vva.esport.ch/p2plus/ssv/schiesstageabfragerec.asp?kanton=OW> abgefragt werden.*

## 3. Nachschiesskurs

Der Nachschiesskurs (für Schiesspflichtige, welche die obligatorische Schiesspflicht nicht oder nicht vorschriftsgemäss bis zum 31. August in einem anerkannten Schiessverein erfüllt haben) findet im Monat November 2020 in Emmen, Militärstand Hüslensmoos statt. Das Aufgebot mit den genauen Daten und Weisungen wird zu gegebener Zeit im Amtsblatt veröffentlicht. *Es werden keine persönlichen Marschbefehle zugestellt!*

## 4. Verbliebenenkurs

Der Verbliebenenkurs (für Schiesspflichtige, welche die Bedingungen des obligatorischen Programms nicht erfüllen und somit verblieben sind) findet im Monat November 2020 in Emmen, Militärstand Hüslensmoos statt. *Die Verbliebenen werden mit persönlichem Marschbefehl zu einem besoldeten eintägigen Kurs für Verbliebene aufgeboten.* Dieser Kurs wird in Zivil bestanden und an die Ausbildungsdienstpflicht angerechnet.

B. Eidgenössisches Feldschiessen: 5. Juni bis 7. Juni 2020 (freiwillig). Das Programm sowie die Daten für das Vorscheissen, werden im Obwaldner Amtsblatt und unter [www.ksgow.ch](http://www.ksgow.ch) veröffentlicht!

## *Grundausbildungsdienste und Fortbildungsdienste der Truppe 2020*

Die Dienstleistungsdaten sind aus dem Militärischen Aufgebotsplakat 2020 für die Grundausbildungsdienste und Fortbildungsdienste der Truppe *oder auf der Internetadresse [www.armee.ch/wk](http://www.armee.ch/wk) zu entnehmen.* Die Erläuterungen auf dem Militärischen Aufgebotsplakat sind speziell zu beachten.

Sarnen, 30. Januar 2020

**Dienststelle Militär**

## **Betreibung und Konkurs. Vorläufige Anzeige der Auflösung und Liquidation nach Art. 731b OR**

Mit Entscheid vom 23. Dezember 2019 des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden wurde die *GREENVALUE SA* (CHE-112.179.366), Industriestrasse 23, 6055 Alpnach Dorf, nach Art. 731b OR aufgelöst und über sie die Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet.

Der Gesellschaft als auch Dritten ist es untersagt, über die zur Liquidationsmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Zur Liquidationsmasse gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an die Gesellschaft getilgt werden.

Allfällige Drittansprachen an den Gesellschaftsaktiven sind umgehend beim Konkursamt Obwalden anzumelden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.

Sarnen, 30. Januar 2020

**Betreibung und Konkurs**

---

### **Betreibung und Konkurs. Einstellung mangels Aktiven**

Gesellschaft: *PEGASUS INTERTRADE GMBH* (CHE-115.564.128), Kernserstrasse 17, 6060 Sarnen

Liquidationseröffnung: 3. Oktober 2019

Liquidationseinstellung: 24. Januar 2020

Frist: 9. Februar 2020

Kostenvorschuss: CHF 4'000.–

Das Liquidationsverfahren gemäss Art. 731b Abs. 1 Ziff. 3 OR wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der oben genannten Frist die Durchführung des summarischen Verfahrens verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

Innert gleicher Frist sind allfällige Verwertungsbegehren nach Art. 230a Abs. 2 SchKG einzureichen.

Sarnen, 30. Januar 2020

**Betreibung und Konkurs**

## **Betreibung und Konkurs. Konkursöffnung**

Schuldner: *Zahnd Kevin*, geboren am 28. Juli 1989, von Bern,  
Birkenweg 1, 6056 Kägiswil

Konkursöffnung: 24. Januar 2020

Verfahrensart: summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG

Eingabefrist: 1. März 2020 (valuta 24. Januar 2020)

Allfällige Eigentums- und Drittansprachen sind ebenfalls bis zum 1. März 2020 unter Vorlegung der Beweismittel beim Konkursamt Obwalden schriftlich geltend zu machen.

Mit Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen auf (Art. 209 Abs. 1 SchKG). Für pfandgesicherte Forderungen läuft der Zins bis zur Verwertung weiter, soweit der Pfanderlös den Betrag der Forderung und des bis zur Konkursöffnung aufgelaufenen Zinsen übersteigt (Art. 209 Abs. 2 SchKG).

Die Schuldner des Gemeinschuldners haben sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolge im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen des Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus anderen Gründen besitzt, hat diese, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen, bei Straffolge im Unterlassungsfalle und bei Verlust des Vorzugsrechtes im Falle ungerechtfertigter Unterlassung.

Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, sämtliche beweglichen Sachen des Gemeinschuldners sofort freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht ein Gläubiger bis zum 1. März 2020 schriftlich und eingeschrieben dagegen Einsprache erhebt. Stillschweigen gilt als Zustimmung.

Für Beteiligte, die im Ausland wohnen, gilt das Konkursamt als Zustellungs-ort, solange sie nicht einen anderen Zustellungsort in der Schweiz bezeichnen.

Sarnen, 30. Januar 2020

**Betreibung und Konkurs**



---

## Bildungs- und Kulturdepartement

### Brückenangebote 2020 am BWZ Obwalden

*Anmeldefrist vom 17. Februar–21. März 2020*

Brückenangebote stehen Schülerinnen und Schülern offen, die trotz nachgewiesenen Bemühungen noch keine Lehrstelle gefunden haben oder sich auf eine weiterführende Schule vorbereiten.

Es stehen drei Brückenangebote zur Verfügung:

SBA	Schulisches Brückenangebot
KBA	Kombiniertes Brückenangebot
IBA	Integratives Brückenangebot

Jugendliche, die in ein Brückenangebot des Kantons Obwalden aufgenommen werden möchten, müssen ein vollständiges Bewerbungsdossier einreichen.

Die Bewerberin/der Bewerber wird von der Aufnahmekommission in das geeignete Brückenangebot zugewiesen.

Wichtig: Bemühungen zur Berufswahl bzw. Lehrstelle müssen auch nach einer Brückenangebot-Anmeldung fortgesetzt werden.

Die Lehrpersonen verfügen über die notwendigen Unterlagen. Zudem können Informationen und Anmeldeunterlagen von der Website [www.bwz-ow.ch](http://www.bwz-ow.ch) → *Brückenangebot* heruntergeladen oder beim Sekretariat des BWZ in Sarnen (Mail-Adresse: [bwz@ow.ch](mailto:bwz@ow.ch) / Telefon 041 666 64 80) angefordert werden.

*Bitte keine Anmeldung vor dem 17. Februar 2020!*

*Schülerinnen und Schüler aus Engelberg melden sich ebenfalls beim BWZ Obwalden in Sarnen an.*

Sarnen, 30. Januar 2020

**Berufs- und Weiterbildungszentrum  
BWZ Obwalden, Telefon 041 666 64 80**

## Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

Die vollständige Übersicht und ausführliche Informationen zu unseren Kursen sowie die Möglichkeit der Onlineanmeldung finden Sie auf unserer Website [www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch)

Gerne beraten wir Sie telefonisch: Telefon 041 666 64 86  
Montag, Mittwoch, Donnerstag 08.00 – 11.30 Uhr, 13.30 – 17.00 Uhr

### Hauswirtschaft

Die modulare bäuerliche und hauswirtschaftliche Ausbildung bietet Ihnen die Möglichkeit, berufsbegleitend Ihre Kompetenzen in den Bereichen Haushalt, Gesellschaft und Landwirtschaft zu erweitern.

Aus dem vielfältigen Modulangebot stellen Sie Ihr eigenes, auf Ihre Bedürfnisse und Interessen zugeschnittenes Ausbildungsprogramm zusammen.

Mit dem Besuch von neun Pflichtmodulen und zwei Wahlmodulen haben Sie die Möglichkeit, sich für die Zulassung zur Berufsprüfung Bäuerin vorzubereiten.

Die Übersicht aller Module sowie detaillierte Beschriebe finden Sie auf unserer Website: [www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch)

### Kosten

Die detaillierten Kosten finden Sie auf unserer Internetseite unter «Dokumente zum Herunterladen». Die Preise gelten für Teilnehmerinnen und Teilnehmer ab Schuljahr 2017/2018. Der Bund unterstützt ab dem Schuljahr 2017/2018 Personen, welche eine Weiterbildung mit eidgenössischer Prüfung anstreben, am Ende der Ausbildung mit einem Beitrag von 50%, maximal Fr. 9'500.00, des Schulgeldes.

Die Preise gelten für das laufende Schuljahr. Preisanpassungen während der Ausbildung sind möglich.

Für Teilnehmerinnen und Teilnehmer, welche vor dem Schuljahr 2017/2018 die Ausbildung mit dem Ziel, den Fachausweis zu absolvieren, begonnen haben, gelten die alten Preise, welche noch von den Kantonen mitfinanziert werden.

### Pflicht- / Wahlmodule

H 12029 <b>Grundlage Willkommen auf dem Bauernhof</b> Version 2017	Joller-Graf Barbara Freitags, 01.05. – 29.05.2020 08.30 – 16.30 Uhr
H 12010 <b>Spezialisierung Direktvermarktung</b> Version 2017	Joller-Graf Barbara Freitags, 05.06. – 26.06.2020 08.30 – 16.30 Uhr
H 12012 <b>Ernährung und Verpflegung 2. Teil</b> Version 2016	Joller-Graf Barbara Donnerstags, 05.03. – 25.06.2020 08.30 – 16.30 Uhr
H 12019 <b>Haushaltsführung</b> Version 2017	Christen Jödicke Ursula Dienstags, 24.03. – 09.06.2020 13.15 – 16.30 Uhr

### Haus- und Landwirtschaftliche Kurse

H20162 <b>Frühlingshafter Ostergenuss aus der Küche</b>	Berchtold Trudi Donnerstag, 26.03.2020 19.00 – 22.30 Uhr
--	--

H20163 <b>Mischkultur – das fruchtbare Miteinander!</b>	Berchtold Trudi Samstag, 09.05.2020 08.30 – 11.30 Uhr
H20164 <b>Vielfältiger Rhabarber</b>	Christen Jödicke Ursula Dienstag, 19.05.2020 18.30 – 21.30 Uhr

## Sprachen

Wir bieten Sprachkurse in Englisch, Französisch, Italienisch, Spanisch und Chinesisch sowie Deutschkurse für Fremdsprachige an.

Es ist uns wichtig, dass Sie einen Ihrem Sprachniveau entsprechenden Kurs besuchen. Wir beraten Sie gerne telefonisch. Für Englisch steht zudem online ein Einstufungstest zur Verfügung.

Die Preise unserer Sprachkurse abends und morgens, welche 12 Tage oder 15 Tage à 2 Lektionen umfassen, werden der Gruppengrösse angepasst (von dieser Regelung sind die Deutschkurse und Zertifikatskurse ausgenommen):

	<b>12 Tage / 24 Lekt.</b>	<b>15 Tage / 30 Lekt.</b>
Kleingruppe (5 – 9 Personen)	Fr. 380.00	Fr. 475.00
Standardgruppe (10 – 12 Personen)	Fr. 320.00	Fr. 400.00
– Deutsch-, Intensiv- und Zertifikatskurse ausgenommen		
– Die Lehrmittel sind im Kurspreis nicht inbegriffen.		

Sofern freie Plätze vorhanden sind, ist die Anmeldung auch nach Anmeldeschluss möglich.

Der Einstieg in einen bereits begonnenen Kurs ist nur bis zum dritten Kursabend möglich. Von dieser Regelung ausgenommen sind die Deutschkurse.

Das Kursangebot variiert je nach Nachfrage. Die effektiv durchgeführten Kurse im laufenden Semester finden Sie auf unserer Webseite.

## Chinesisch

### Grundstufe bis Mittelstufe (A0 – A2)

## Deutsch

Das BWZ Obwalden bietet je nach Nachfrage Abend-, Morgen- und Tageskurse an.  
**Neu: Abendkurse in Engelberg**

### Niveau

A0 – A1	Grundstufe
A2	Mittelstufe I
B1	Mittelstufe II
B2	Mittelstufe III

### Lektionen

Folgende Anzahl Lektionen pro Woche haben wir im Angebot:

- 1x2 Lektionen (Abend- oder Samstagmorgenkurs)
- 2x2 Lektionen (Abendkurse)
- 4x3 Lektionen (Tageskurse)

## **Kosten**

Eine Lektion kostet Fr. 14.50

Auf Wunsch kann in Raten bezahlt werden.

Die Deutschkurse am BWZ Obwalden werden je nach Kursniveau und Höhe Ihres Einkommens finanziell mit bis zu 80% von den Gemeinden unterstützt. Nähere Auskünfte erhalten Sie bei Ihrer Wohngemeinde.

---

## **Englisch**

### **Grundstufe**

- A0 – A1 Englisch von Grund auf – langsam aufbauend  
A1 Easy Morning English für Anfänger

### **Mittelstufe I Easy Morning English mit Grundkenntnissen**

- A2 Conversation / Pre-Intermediate  
Pre-Intermediate  
Easy Morning English Pre-Intermediate

### **Mittelstufe II Easy Morning English Conversation Medium**

- B1 Conversation Medium  
Easy Morning English Conversation Medium

### **Vorbereitungskurs First / Advanced**

- B2 Cambridge First preparation course  
C1 Cambridge Advanced preparation course

---

## **Französisch**

### **Grundstufe Français für Anfänger**

- A1 Français von Grund auf

### **Mittelstufe I Français mit Grundkenntnissen**

- A2 Réactivez votre français au niveau A2

### **Mittelstufe II / III (B1-B2)**

- B1 Un voyage culturel dans le monde francophone

### **Fortgeschrittene**

- B2 – C1 Française en dialogue

---

## **Italienisch**

### **Grundstufe**

- A1 Italiano für Anfänger 1-4

### **Mittelstufe I**

- A2 Italiano Mittelstufe 1-4

### **Mittelstufe II**

- A2 – B1 Italiano für Fortgeschrittene 1-4  
Italiano livello avanzato 5  
B1 Conversazione

## Spanisch

### Grundstufe

A0 – A1      Español für Anfänger – langsam aufbauend 1-4

### Mittelstufe I

A2            Español Intermedio

### Mittelstufe II

A2 – B1      Viaje al Pais vasco

### Fortgeschrittene

B1 – B2      Curso de conversación

## Einbürgerung / Aufenthalts- und Niederlassungsbewilligung

### Vorbereitungskurs Sprachstandanalyse

E 12010 <b>Sprachstandanalyse Vorbereitungskurs</b>	Mi, 29.04. – 03.06.2020 18.15 – 19.45 Uhr	Fr. 190.00
--	--	------------

E 12010 <b>Sprachstandanalyse Vorbereitungskurs</b>	Mi, 14.10. – 18.11.2020 18.15. – 19.45 Uhr	Fr. 190.00
--	---	------------

### Vorbereitungskurs «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»

E 12051 <b>Kurs «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»</b>	Mi, 29.04. – 03.06.2020 19.00 – 21.00 Uhr	Fr. 290.00
--	--	------------

E 12051 <b>Kurs «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»</b>	Mi, 14.10. – 25.11.2020 (ohne 04.11.2020) 19.00 – 21.00 Uhr	Fr. 290.00
--	---	------------

Sarnen, 30. Januar 2020

**Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ**  
**Grundacherweg 6, Postfach 1164**  
**6061 Sarnen**  
**[www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch)**  
**[bwz.wb@ow.ch](mailto:bwz.wb@ow.ch)**  
**Telefon 041 666 64 86**

## Erwachsenenbildung

### Familientreff Sarnen

#### Zischtigs-Träff

Treffpunkt zum Krabbeln und Spielen mit Babys und Kleinkindern.

Daten            4. Februar 2020

                  11. Februar 2020

                  3. März 2020

Zeit             9.00–11.00 Uhr

Ort              Pfarreizentrum Sarnen

## Frauengemeinschaft Kerns

### Lottomatch

Der diesjährige Erlös geht an das Frauenhaus Luzern.

Datum Donnerstag, 6. Februar 2020

Zeit 19.30 Uhr

Ort Pfarrhofsaal, Kerns

Sarnen, 30. Januar 2020

Fachstelle für Erwachsenenbildung

---

## Bau- und Raumentwicklungsdepartement

### Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindegemeinden öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

10. Februar 2020

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

### Sarnen

Gesuchsteller/in: Einwohnergemeinde Sarnen, Brünigstrasse 160, Sarnen

Bauvorhaben: Verlegung Wanderweg Langis–Tränenbänkli

Ort: Parzelle 1449, Langis, Stalden

Zonen: Alpwirtschaftszone

Schutzgebiete: Bundesinventar der Landschaften und Naturdenkmäler von nationaler Bedeutung (BLN Nr. 1608) Flyschland-schaft Hagleren-Glaubenberg-Schlieren Naturschutzzone (BLN-Gebiet)

Naturgefahren: Gefahrenzonen R1

Sonderbewilligungen: raumplanerische Ausnahmegewilligung

Gesuchsteller/in: Stefan Lurati-Imfeld, Feldstrasse 14c, Sarnen

Bauvorhaben: Sitzplatzüberdachung

Ort: Parzellen 2820 und 2821, Feld, Sarnen

Zonen: zweigeschossige Wohnzone A

Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: Gefahrenzone W0

### **Kerns**

Gesuchsteller/in: Martin Aufdermauer, Haltenstrasse 18a, Kerns  
Bauvorhaben: Vorplatz Remise betonieren und anpassen  
Ort: Parzelle 623, Burgholz, Kerns  
Zone: Landwirtschaftszone  
Schutzzone: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: W0

Gesuchsteller/in: Peter und Anita Windlin-Beeler, Chlewigenpark 2, Kerns  
Bauvorhaben: Anbau Wohnhaus, Überdachung Balkon im DG, Neubau Gartenhaus  
Ort: Parzelle 127, Chlewigen, Kerns  
Zone: dreigeschossige Wohnzone  
Schutzzonen: Gewässerschutzbereich Au, Ortsbildschutzzone

### **Sachseln**

Gesuchsteller/in: Peter Omlin-Zehr, Breitenstrasse 10, Kerns  
Bauvorhaben: Erstellung von zwei Parkplätzen  
Ort: Parzelle 584, Turmmattweg, Sachseln  
Zone: Dorfkernzone III (D III)  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Ortsbildschutzzone  
Naturgefahren: W0

Gesuchsteller/in: Erwin Rohrer-Ming, Ewilmatte 1, Sachseln  
Bauvorhaben: Anpassung der Zufahrtsstrasse  
Ort: Parzelle 625, Ewilmatte, Sachseln  
Zone: Dorfkernzone III (D III)  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Ortsbildschutzzone  
Naturgefahren: W0

Gesuchsteller/in: Kirchgemeinde Sachseln, Pilatusstrasse 3, Sachseln  
Bauvorhaben: Sanierung der Turmhauben bei der Flüeli-Kapelle  
Ort: Parzelle 1451, Flüeli-Ranft  
Zone: Zone öffentlicher Bauten und Anlagen (Oe)  
Schutzgebiet: Ortsbildschutzzone

## **Alpnach**

- Gesuchsteller/in: Ruedi und Roman Langensand, Sattelstrasse 5, Alpnach Dorf  
Bauvorhaben: Ersatzneubau Wohnhaus  
Ort: Parzelle 625, Sattelstrasse 5, Alpnach Dorf, GB Alpnach  
Zonen: Landwirtschaftszone  
Ausnahmebewilligung: raumplanerische Ausnahmebewilligung
- Gesuchsteller/in: Roman Nufer, Zeissel 3, Alpnach Dorf  
Bauvorhaben: Sanierung Zufahrtsstrasse, Kreuzästi 4  
Ort: Parzelle 452, Kreuzästi 4, Alpnach Dorf, GB Alpnach  
Zonen: Landwirtschaftszone  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Ausnahmebewilligung: raumplanerische Ausnahmebewilligung
- Gesuchsteller/in: Beat und Raphael Schmitter, Eggmatt 5, Alpnach Dorf  
Bauvorhaben: Umbau Stall und Anbau Mistplatz (nachträgliche Eingabe)  
Ort: Parzelle 724, Eggmatt 5, Alpnach Dorf, GB Alpnach  
Zonen: Landwirtschaftszone  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Ausnahmebewilligung: raumplanerische Ausnahmebewilligung
- Gesuchsteller/in: Einwohnergemeinde Alpnach, Bahnhofstrasse 15, Alpnach  
Bauvorhaben: Instandsetzung Geissfusssteg  
Ort: Parzellen 652, 1139, 1331, 1349, 1821, 1822, Grosse Schliere, Schoried, Alpnach Dorf, GB Alpnach  
Zonen: Wald und Gewässer, übriges Gebiet  
Ausnahmebewilligung: raumplanerische Ausnahmebewilligung
- Gesuchsteller/in: Wohnbaugenossenschaft Sonnenberg, c/o Norbert Gafner, Schoriederstrasse 3, Alpnach Dorf  
Bauvorhaben: neuer Zweiradunterstand  
Ort: Parzelle 1664, Schoriederstrasse 5 + 7, Alpnach Dorf, GB Alpnach  
Zonen: Wohnzone 4 Geschosse  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: W0, W1



## **Giswil**

Gesuchsteller/in: Hanspeter Ammann, Hauetistrasse 7, Giswil  
Bauvorhaben: Einbau Garagentor (nachträgliches Baugesuch)  
Ort: Parzelle 302, Haueti, GB Giswil  
Zonen: Landwirtschaftszone (Lw)  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
im Umgebungsschutz von Kulturobjekten  
Naturgefahren: W0  
Sonder-  
bewilligung: raumplanerische Ausnahmbewilligung

Gesuchsteller/in: Korporation Giswil, Brünigstrasse 64, Giswil  
Bauvorhaben: Ergänzung zu Bauvorhaben «Neuerstellung Mulden-  
unterstand und Schwemmholzplatz, Platz für Rück-  
führung Schwemmholz in den Stoffkreislauf Wald»,  
öffentlich publiziert am 5. – 16.12.2019  
Ergänzung: Temporäre Waldrodung 3'240 m<sup>2</sup>  
Ort: Parzelle 368, Grundwald, GB Giswil  
Zonen: Wald (W)  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: W0  
Sonder-  
bewilligungen: raumplanerische Ausnahmbewilligung  
Rodungsbewilligung

Gesuchsteller/in: Kittech Invest AG, Industriestrasse 40, Giswil  
Bauvorhaben: Anbau Balkon  
Ort: Parzelle 1569, Hirserenried, GB Giswil  
Zonen: Gewerbezone (G)  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: W0

## **Lungern**

Gesuchsteller/in: Wasserversorgung Bürglen-Kaiserstuhl, Bürglen OW  
Bauvorhaben: Erweiterung Reservoir Stadel  
Ort: Parzelle 1464, Stadel, GB Lungern  
Zonen: Landwirtschaftszone (Lw)  
Schutzgebiete: Landschaftsschutzgebiet Westufer Lungernersee,  
Bürglen-Kaiserstuhl  
Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: HM1, HM2  
Ausnahme-  
bewilligung: raumplanerische Ausnahmbewilligung

## **Engelberg**

Gesuchsteller/in: Brigit Jaiser, Burgunderstrasse 27, 4410 Liestal  
Bauvorhaben: Einbau Dachfenster  
Zonen: W2B  
Ort: Parzelle 546, Schwandstrasse 34, GB Engelberg  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: Ue1

Sarnen, 31. Januar 2020

**Bau- und Raumentwicklungsdepartement**

---

## **Verschiedene Anzeigen**

### **Teilungsamt Weggis. Testamentseröffnung**

Am 10. Dezember 2019 starb in Weggis LU *Frau Lina Berta Casadei-Imfeld*, geboren am 2. Juli 1927 in Zürich, verwitwet, Bürgerin von Zürich, Tochter des Imfeld, Ernst und der Imfeld geb. Fischer, Lina, wohnhaft gewesen in 6353 Weggis, Hofmatt 1.

Die gesetzlichen Erben sind solche des grosselterlichen Stammes: Väterlicherseits die Nachkommen des Imfeld, Alois und der Imfeld geb. Amstein, Theresia, von Lungern OW; Mütterlicherseits die Nachkommen des Fischer, Wilhelm und der Fischer geb. Koller, Marie, von Stetten AG. Diese sind der Behörde nicht bekannt.

Im Sinne von Art. 558 ZGB wird allfälligen unbekanntem Erben angezeigt, dass die Erblasserin über ihren gesamten Nachlass letztwillig verfügt hat. Personen, welche sich über ihre Erbberechtigung ausweisen können, sind berechtigt, innert Monatsfrist beim Teilungsamt Weggis Einsicht in die letztwillige Verfügung der Erblasserin zu nehmen oder eine Fotokopie davon zu verlangen.

Die gesetzlichen Erben werden darauf aufmerksam gemacht, dass der Nachlass den eingesetzten Erben unter Vorbehalt der Ungültigkeits- und der Erbschaftsklage ausgeliefert wird, wenn die Rechtsgültigkeit der letztwilligen Verfügung innerhalb von 30 Tagen nicht ausdrücklich bestritten wird.

Weggis, 24. Januar 2020

**Teilungsamt Weggis,  
Parkstrasse 1, 6353 Weggis**

---

## Gemeinde Sarnen

### **Einwohnergemeinde Sarnen. Wasserbauprojekt Hochwasserschutz Mosgräbli, Mittellauf. Bau- und Auflageprojekt, Rodungsgesuch. Öffentliche Planauflage**

#### *Girhalten*

Das Unwetter vom 24. Juni 2016 hat beim Mosgräbli im Gebiet Girhalten das Gerinne stark abgesenkt und die Böschungen teilweise stark erodiert. Daraus folgend kam es ca. 50 m oberhalb der Furt Girhaltenstrasse, auf einer Länge von ca. 60 m, beidseitig zu Seitenrutschungen im Waldareal. Das daraus mobilisierte Geschiebe und Schwemmholz verklauste anschliessend den Durchlass der Furt Girhaltenstrasse. Dabei überfloss teilweise Wasser und Geschiebe, das die Furt und die talseitige Blocksteinböschung zerstörte.

#### *Margi*

Beim Unwetter vom 24. Juni 2016 bestand eine Verklauungsgefahr bei der Brücke Margistrasse. Bei einer Verklauung wäre es zu einem Gerinneausbruch gekommen. Das Wasser wäre über die Margi- und Obstaldenstrasse und anschliessend ins Wohngebiet Rösslimatte geflossen.

Durch die Sohlenabsenkung im Bereich der Brücke wurden beidseitig die Brückenwiderlager in Mitleidenschaft gezogen.

Das vorliegende Wasserbauprojekt beinhaltet die erforderlichen Massnahmen zur Instandstellung. Details zum Baubeschrieb können aus den Auflageunterlagen ersehen werden.

Vom Projekt betroffen sind die Parzellen 1227, 1289, 2770, 3786, 4311, 1290, 1391, 3950, 1397 und 2884, GB Sarnen.

Das Projekt verursacht eine Rodung von total 189 m<sup>2</sup> Wald auf den Parzellen 3786 und 4311, GB Sarnen. Der Ersatz der Rodungsfläche von Wald erfolgt wiederum auf den Parzellen 3786 und 4311, GB Sarnen.

Das Bau- und Auflageprojekt wurde von den zuständigen Departementen des Kantons Obwalden vorgeprüft und liegt zur Einsicht mit anderen Akten vor. Das Kreditgeschäft zum Hochwasserschutzprojekt Mosgräbli Mittellauf wurde an der Einwohnergemeinderatssitzung vom 23. September 2019 genehmigt.

Gestützt auf Art. 6, Abs. 1 der Wasserbauverordnung (GDB 740.11) liegt das Bauprojekt mit Rodungsgesuch während 30 Tagen bei der Einwohnergemeinde Sarnen, Fachbereich Naturgefahren, Brünigstrasse 160, Gemeindehaus Sarnen, 6060 Sarnen, öffentlich auf. Einsprachen sind schriftlich und begründet bis am 29. Februar 2020 (Poststempel) im Doppel an den Einwohnergemeinderat Sarnen zu richten.

Sarnen, 27. Januar 2020

**Einwohnergemeinde Sarnen**

## **Gemeindestrassen. Lärmsanierungsprojekt Kernserstrasse, Sarnen, Abschnitte 34 und 35 gemäss Lärmkataster. Öffentliche Auflage**

Werden entlang von Gemeindestrassen die Immissionsgrenzwerte (IGW) für Strassenlärm überschritten, ist die Gemeinde als Strasseninhaberin verpflichtet, Sanierungsmassnahmen zu ergreifen. Sind Massnahmen an der Quelle oder auf dem Ausbreitungsweg nicht möglich, so kommen Sanierungs erleichterungen in Betracht.

Eine Pflicht zur Sanierung besteht für Gebäude mit Baubewilligung vor dem 1. Januar 1985 (und für Gebäude mit Baubewilligung nach dem 1. Januar 1985, wenn die Bauzone vorher erschlossen wurde), bei denen die IGW bei Fenstern lärmempfindlicher Räume überschritten werden.

In der Gemeinde Sarnen verursacht die Kernserstrasse Überschreitungen des IGW. Für diese Strasse wurde, basierend auf den Vorgaben des Umweltschutzgesetzes (USG, SR 814.01) und der Lärmschutz-Verordnung sowie der Vollzugshilfe «Leitfaden Strassenlärm» der Bundesämter für Umwelt (BAFU) und Strassen (ASTRA), ein Lärmsanierungsprojekt (LSP) ausgearbeitet.

Das LSP Kernserstrasse liegt vom 31. Januar bis 19. Februar 2020 während 20 Tagen öffentlich auf. Die Dokumente können während den ordentlichen Öffnungszeiten im Gemeindehaus Sarnen, Planaufgabe 2. OG, eingesehen werden.

Einsprachen gegen das LSP Kernserstrasse sind innerhalb der Auflagefrist bis spätestens am 19. Februar 2020 (Datum des Poststempels) schriftlich beim Einwohnergemeinderat Sarnen, Brünigstrasse 160, 6060 Sarnen, einzureichen. Zur Einsprache ist berechtigt, wer durch das Projekt berührt ist und ein schutzwürdiges Interesse an dessen Änderung oder Aufhebung hat. Die schriftliche Einsprache muss einen Antrag und dessen Begründung enthalten.

Sarnen, 27. Januar 2020

**Einwohnergemeinderat Sarnen**

---

## **Gemeinde Kerns**

### **Alpgenossenschaft Kerns a. d. st. Brücke. Verlosung Alp Schwand mit Scharti**

Ab Donnerstag, 30. Januar 2020, läuft die Ausschreibung für die Anmeldung der Alp Schwand mit Scharti der Alpgenossenschaft Kerns a. d. st. Brücke für die Jahre 2021 bis und mit 2032. Die Anmeldeformulare liegen ab dem 30. Januar 2020 beim Infobüro Kerns auf. Der Anmeldeschluss ist der 13. Februar 2020, 17.00 Uhr. Die Anmeldungen müssen spätestens zu diesem Zeitpunkt bei der Alpgenossenkanzlei eingereicht worden sein. Spätere

Anmeldungen werden nicht berücksichtigt und zur Verlosung nicht zugelassen. Jeder Bewerber, auch diejenigen einer Betriebsgemeinschaft, muss sich einzeln anmelden.

Im Sinne von Art. 11 der Alpenverordnung vom 8. Mai 2007 (Stand 7. Mai 2019) werden die Betriebsdaten nach der Anmeldung beim Amt für Landwirtschaft und Umwelt vom Kanton Obwalden durch die Alpgenossenzkanzlei eingeholt. Bis am Freitag, 28. Februar 2020, erhalten alle Bewerber den Bescheid, ob sie für die Verlosung zugelassen werden oder nicht.

Die Anforderungen für die Nutzung der Alp Schwand mit Scharti der Alpgenossenschaft Kerns a. d. st. Brücke und die Vorgaben für die Verlosung sind aus der Alpenverordnung der Alpgenossenschaft Kerns a. d. st. Brücke vom 8. Mai 2007 (Stand 7. Mai 2019) zu entnehmen.

Der Ort und das Datum der Verlosung sind noch nicht bekannt. Die zugelassenen Bewirtschafter werden zu einem späteren Zeitpunkt darüber informiert.

Kerns, 24. Januar 2020

**Kanzlei Alpgenossenschaft  
Kerns a. d. st. Brücke**

---

## **Gemeinde Sachseln**

### **Schule Sachseln. Anmeldung für den Kindergarten und die 1. Klasse Primarschule 2020/2021**

#### *Anmeldung für den Kindergarten für das Schuljahr 2020/2021*

Für das Schuljahr 2020/2021, Beginn am Montag, 17. August 2020, müssen Kinder, die zwischen dem 1. August 2014 und dem 31. Juli 2015 geboren sind (in Flüeli-Ranft jene Kinder, die zwischen dem 1. August 2015 und dem 31. Juli 2016 geboren sind), für den Kindergartenbesuch angemeldet werden.

Die Anmeldungen erfolgen auf dem Korrespondenzweg. Die Eltern sind direkt angeschrieben worden. Für weitere Anmeldungen sind die Unterlagen bei der Schuladministration, Edisriederstrasse 14, 6072 Sachseln (Telefon 041 666 55 83) oder via Homepage [www.sachseln.ch/Verwaltung/Online-Schalter](http://www.sachseln.ch/Verwaltung/Online-Schalter) zu beziehen.

*Anmeldefrist: 21. Februar 2020.*

Mädchen und Knaben des Jahrgangs 2014/2015, welche im laufenden Schuljahr den Kindergarten in der Basisstufe Flüeli-Ranft besuchen, werden von der Lehrperson für ein weiteres Jahr angemeldet.

Die Einteilungen in die Kindergartenklassen werden den Eltern vor den Sommerferien 2020 schriftlich mitgeteilt.

### *Anmeldung für die 1. Klasse Primarschule für das Schuljahr 2020/2021*

Für das Schuljahr 2020/2021, Beginn am Montag, 17. August 2020, werden jene Kinder schulpflichtig, die zwischen dem 1. Juli 2013 und dem 31. Juli 2014 geboren sind.

Schulpflichtige Mädchen und Knaben, welche im laufenden Schuljahr den Kindergarten in Sachseln besuchen, werden von der Kindergartenlehrperson für die Einschulung angemeldet.

Schulpflichtige Kinder aus der Gemeinde, die zurzeit einen Privatkinder- garten besuchen, sind bei der Schuladministration, Edisriederstrasse 14, 6072 Sachseln (Telefon 041 666 55 83) anzumelden.

Sachseln, 30. Januar 2020

**Schule Sachseln**

---

## **Gemeinde Alpnach**

### **Korporation Alpnach / Kulturlandkommission. Ausschreibung von Kulturland**

Gestützt auf die Kulturlandverordnung vom 18. April 1999 mit Änderungen vom 29. November 2005 ist die Kulturlandkommission frei in der Bewirt- schaftung Kulturland. Folgendes Kulturland wird für die Bewirtschaftung frei:

Parzelle Nr. 521	Grunderallmend	Teile 6, 7, 8, 9	164 Aren
Parzelle Nr. 892	Bergteile Heitibiel	Teile 1, 2, 3	76 Aren
Parzelle Nr. 847	Bergteil Mättli	Teil 1	40 Aren

Interessenten können sich bis 13. Februar 2020 bei folgender Adresse schriftlich bewerben:

Korporation Alpnach, Kulturlandkommission, Chilcherlistrasse 8, 6055 Alp- nach Dorf

Alpnach, 30. Januar 2020

**Korporation Alpnach  
Kulturlandkommission**

---

## **Handelsregister**

### **Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt**

**Hess & Partner Platten Ofenbau AG**, in Alpnach, CHE-113.420.263, Akti- engesellschaft (SHAB Nr. 84 vom 02.05.2017, Publ. 3497675). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Huste, Frank, deutscher Staatsangehöriger, in Sarnen, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher:

Mitglied, mit Einzelunterschrift]; Hess, Kurt, von Engelberg, in Alpnach, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident, mit Einzelunterschrift]; Langenegger, Bruno, von Hochdorf, in Hochdorf, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied, mit Einzelunterschrift].

Tagesregister-Nr. 57 vom 16.01.2020

**Valdex International GmbH**, in Sarnen, CHE-329.554.410, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 10 vom 16.01.2020, Publ. 1004806453). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Werren, Anna, von Degersheim, in Winterthur, Direktorin, mit Einzelunterschrift [bisher: Vorsitzende der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift].

Tagesregister-Nr. 65 vom 16.01.2020

**Narva Home AG**, in Sarnen, CHE-173.380.928, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 62 vom 29.03.2019, Publ. 1004598813). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Treuhand- und Revisionsgesellschaft Mattig-Suter und Partner (CHE-102.292.601), in Schwyz, Revisionsstelle.

Tagesregister-Nr. 60 vom 16.01.2020

**Nolacas Holding AG**, in Sachseln, CHE-421.036.649, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 29 vom 12.02.2019, Publ. 1004564321). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: PricewaterhouseCoopers AG (CHE-308.775.052), in Bern, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ernst & Young AG (CHE-259.230.495), in Luzern, Revisionsstelle.

Tagesregister-Nr. 61 vom 16.01.2020

**proxy engineering gmbh**, in Engelberg, CHE-108.554.662, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 228 vom 23.11.2018, Publ. 1004504396). Statutenänderung: 19.12.2019. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt: Entwicklung, Beratung, Schulung und Realisierung im Bereich der Informatik und Systemintegration, Produktevertrieb. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich bei anderen Unternehmen des In- und Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten sowie alle Geschäfte eingehen, in denen Synergien mit dem Hauptzweck zu erzielen sind. Sie kann weiter Liegenschaften und Wertschriften erwerben, verwalten und verkaufen, sowie Patente und Lizenzen verwerten. Qualifizierte Tatbestände neu: [gestrichen: Sacheinlage: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung gemäss Sacheinlagevertrag vom 12.12.1996 Büromöbel, Bürogeräte und Arbeitsgeräte zum Preise von CHF 20'000.00, wovon CHF 20'000.00 auf das Stammkapital angerechnet werden.]. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen per Brief, E-Mail oder Telefax an die im Anteilbuch verzeichneten Adressen. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Praxmarer, Martin E., von Zürich, in Bassersdorf, Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäfts-

führung, mit Einzelunterschrift, mit 16 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00 [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einem Stammanteil von CHF 19'000.00]; Eberli, Markus, von Biel/Bienne, in Zürich, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 4 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00 [bisher: von Wattwil, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einem Stammanteil von CHF 1'000.00].  
Tagesregister-Nr. 62 vom 16.01.2020

**Kirchhofer Holdings AG**, in *Sachseln*, CHE-115.782.903, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 29 vom 12.02.2019, Publ. 1004564320). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: PricewaterhouseCoopers AG (CHE-308.775.052), in Bern, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ernst & Young AG (CHE-259.230.495), in Luzern, Revisionsstelle.  
Tagesregister-Nr. 59 vom 16.01.2020

**Strassen- und Kanalisationsgenossenschaft Fellenrüti und Züg, Engelberg**, in *Engelberg*, CHE-102.019.086, Genossenschaft (SHAB Nr. 33 vom 18.02.2019, Publ. 1004568602). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Voirol-Bucher, John, von Les Genevez (JU), in Hochdorf, Mitglied der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagesregister-Nr. 64 vom 16.01.2020

**Stiftung Rütimattli**, in *Sachseln*, CHE-105.984.351, Stiftung (SHAB Nr. 128 vom 05.07.2018, Publ. 4338785). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Truttmann, Peter Kaspar, von Bauen, in Ennetbürgen, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagesregister-Nr. 63 vom 16.01.2020

**vowega-innovation gmbh**, in *Alpnach*, CHE-480.254.532, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 12 vom 18.01.2018, Publ. 3998911). Die GmbH (Firma neu: «Pilatus Food & Services GmbH») wird infolge Verlegung des Sitzes nach Ennetmoos im Handelsregister des Kantons Nidwalden eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.  
Tagesregister-Nr. 68 vom 16.01.2020

**Carigiet Consulting & Design GmbH**, in *Engelberg*, CHE-109.441.121, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 130 vom 07.07.2017, Publ. 3630515). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Carigiet-Riesen, Marion, von Breil/Brigels, in Kappel (SO), Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.00. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Carigiet, Norbert, von Breil/Brigels, in Engelberg, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.00.  
Tagesregister-Nr. 56 vom 16.01.2020



**Kirchhofer Handels AG**, in *Sachseln*, CHE-116.382.802, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 29 vom 12.02.2019, Publ. 1004564319). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: PricewaterhouseCoopers AG (CHE-308.775.052), in Bern, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ernst & Young AG (CHE-259.230.495), in Luzern, Revisionsstelle. Tagesregister-Nr. 58 vom 16.01.2020

**WILD DUBACH AG**, in *Sarnen*, CHE-380.043.213, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 5 vom 09.01.2020, Publ. 1004799899). Zweigniederlassung neu: Zürich (CHE-499.375.712). Tagesregister-Nr. 66 vom 16.01.2020

**Pro ViThal Thomas Hartmann**, in *Sachseln*, CHE-304.863.237, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 97 vom 19.05.2017, Publ. 3532661). Löschung infolge Geschäftsaufgabe. Tagesregister-Nr. 67 vom 16.01.2020

**Tenimax GmbH**, in *Sarnen*, CHE-308.537.570, Poststrasse 3, 6060 Sarnen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 15.01.2020. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Erwerb, die Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen aller Art und den Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft ist befugt, alle Geschäfte durchzuführen, welche mit diesem Geschäftszweck direkt oder indirekt im Zusammenhang stehen oder ihn zu fördern geeignet sind. Sie kann Grundstücke kaufen, verkaufen und bewirtschaften. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen errichten, sich an Unternehmungen mit gleichartigem oder ähnlichem Geschäftsbereich beteiligen und sich mit solchen Unternehmungen zusammenschliessen. Stammkapital: CHF 20'000.00. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen per Brief, E-Mail oder Telefax an die im Anteilbuch verzeichneten Adressen. Gemäss Gründererklärung vom 15.01.2020 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Erwin Anton, Durrer, von Kerns und Bolligen, in Bolligen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 20 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00; Durrer, Yves Philipp Nico, von Kerns, in Bern, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hoppe, Stephanie Caroline, von Kerns und Bolligen, in Bolligen, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagesregister-Nr. 70 vom 17.01.2020

**Bäbi Architektur GmbH**, in *Sachseln*, CHE-351.964.967, Dominiweg 1, 6072 Sachseln, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 16.01.2020. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Führung eines Architektur- und Planungsbüros sowie die Übernahme von allen in diesem Zusammenhang stehenden Geschäften. Sie kann zudem Leistungen im Bereich General- und Totalunternehmung sowie Beratungen und Gutachten im Baubereich erbringen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten, sich an anderen Un-

ternehmungen beteiligen und gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen. Die Gesellschaft ist berechtigt, im In- und Ausland Grundeigentum zu erwerben, zu belasten, zu veräussern und zu verwalten, sowie Patente, Rechte und Lizenzen erwerben, verkaufen und verwerten. Sie kann auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Die Gesellschaft kann im Übrigen alle Geschäfte tätigen oder Verträge abschliessen, die geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens und die Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern oder direkt oder indirekt damit in Zusammenhang stehen. Stammkapital: CHF 20'000.00. Nebenleistungspflichten, Vorhand-, Vorkaufs- oder Kaufrechte gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich oder per E-Mail. Gemäss Gründererklärung vom 16.01.2020 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Bäbi, Daniel, von Kerns, in Sarnen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.00; Limacher, Daniela, von Schüpfheim, in Sachseln, mit Einzelunterschrift. Tagesregister-Nr. 69 vom 17.01.2020

**numerics data gmbh**, *bisher in Zürich*, CHE-485.167.001, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 87 vom 06.05.2016, Publ. 2818151). Statutenänderung: 15.01.2020. Sitz neu: **Sarnen**. Domizil neu: Zun 4, 6060 Ramersberg. Tagesregister-Nr. 73 vom 17.01.2020

**Aquila Wealth Management AG**, *in Alpnach*, CHE-110.304.212, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 99 vom 23.05.2019, Publ. 1004636612). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Cotting, Max, von Tentlingen, in Zermatt, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagesregister-Nr. 71 vom 17.01.2020

**My Book Evelyne Woodtly**, *in Sarnen*, CHE-107.642.499, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 235 vom 03.12.1996, S. 7461). Weitere Adressen: Mühlstutz 1, 6113 Romoos. Tagesregister-Nr. 72 vom 17.01.2020

**Reitoase FS GmbH**, *in Sarnen*, CHE-180.578.714, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 196 vom 10.10.2016, Publ. 3098955). Die GmbH wird infolge Verlegung des Sitzes nach Malters im Handelsregister des Kantons Luzern eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht. Tagesregister-Nr. 78 vom 20.01.2020

**you4change AG**, in *Sarnen*, CHE-115.673.496, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 216 vom 07.11.2011, Publ. 6405822). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bruni, Andrea Sarah, von Amsoldingen, in Erlenbach ZH, Präsidentin, mit Einzelunterschrift; Bruni, Walter Ernst, von Amsoldingen, in Wilen (Sarnen), Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wullschleger, Raffael, von Vordemwald, in Birmensdorf (ZH), einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 77 vom 20.01.2020

**voSop AG**, in *Sarnen*, CHE-467.346.528, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 165 vom 28.08.2014, Publ. 1684641). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Meier, Dr. Kristian Alexander, von Basel, Zürich und Otelfingen, in Baden, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Therwil, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien].

Tagesregister-Nr. 76 vom 20.01.2020

**Segura AG**, in *Sachseln*, CHE-114.482.350, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 236 vom 05.12.2013, Publ. 1218465). Firma neu: **Segura AG in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der a.o. Generalversammlung vom 17.01.2020 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Jung, Uwe, deutscher Staatsangehöriger, in Sachseln, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift].

Tagesregister-Nr. 75 vom 20.01.2020

**IDIRRA AG**, in *Sarnen*, CHE-277.900.193, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 128 vom 05.07.2019, Publ. 1004668785). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Herschel, Stefan, von Wettswil am Albis, in Lachen, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: in Wettswil am Albis].

Tagesregister-Nr. 74 vom 20.01.2020

**The COLLINS (CLL International) Enterprises SA**, *bisher in Wangen-Brütisellen*, CHE-102.048.202, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 89 vom 09.05.2011, Publ. 6151964). Statutenänderung: 13.01.2020. Firma neu: **Strebel & Partner Immobilien AG**. Übersetzungen der Firma neu: [Die Übersetzungen werden im Handelsregister gelöscht]. Sitz neu: **Alpnach**. Domizil neu: Industriestrasse 21, 6055 Alpnach Dorf. Zweck neu: Planung und Leitung von Bauten aller Art als Bauplaner und/oder Generalbauunternehmung sowie Beratungsdienstleistungen/Baumanagement und Arbeiten im Bauwesen wie Erstellen von Neubauten, Altbausanierungen, Renovationen aller Art. Die Gesellschaft kann sich im In- und Ausland an Liegenschaften beteiligen. Sie kann ferner Grundstücke und Liegenschaften erwerben, bewirtschaften, verwalten und veräussern sowie Darlehen gewähren, Beteiligungen halten und verwalten sowie alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern oder die direkt oder

indirekt damit im Zusammenhang stehen. Aktien neu: 1'000 Namenaktien zu CHF 100.00 [bisher: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.00]. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen per Brief, E-Mail oder Telefax an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Pfaffhauser, Colette, von Wangen-Brüttisellen, in Wangen-Brüttisellen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Strebel, Reto, von Zumikon, in Stansstad, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Bösiger, Christina, von Zürich, in Stansstad, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 80 vom 21.01.2020

Sarnen, 30. Januar 2020

**Handelsregister**

---

### **Eintragungspflicht von Familienstiftungen und kirchlichen Stiftungen**

Um Rechtspersönlichkeit zu erlangen, sind gemäss dem revidierten Art. 52 Abs. 2 ZGB ab dem 1. Januar 2016 alle Stiftungen ins Handelsregister einzutragen, somit auch Familienstiftungen und kirchliche Stiftungen.

Bereits bestehende Familienstiftungen und kirchliche Stiftungen bleiben als juristische Personen anerkannt, müssen sich jedoch bis *Jahresende 2020* in das Handelsregister eintragen lassen.

Für die Eintragung zuständig und handlungspflichtig ist der Stiftungsrat als oberstes Stiftungsorgan. Alle Familienstiftungen und kirchlichen Stiftungen mit statutarischem Sitz in einer Obwaldner Gemeinde sind in das Handelsregister des Kantons Obwalden einzutragen. Die Stiftungen müssen entsprechend den Vorgaben der Handelsregisterverordnung (HRegV) beim Handelsregister angemeldet und die erforderlichen Belege eingereicht werden, insbesondere die Stiftungsurkunde.

Für kirchliche Stiftungen, nicht jedoch für Familienstiftungen, bestehen Erleichterungen hinsichtlich der Belege.

Anwendbare Bestimmungen: Art. 52 Abs. 1 und 2 ZGB; Art. 6 Abs. 2<sup>bis</sup> SchIT ZGB; Art. 94 f. HRegV

Kontakt: Dr. Pascal Müller, Leiter Handelsregister, Telefon 041 666 63 34

Sarnen, 30. Januar 2020

**Handelsregister**

---

## Eigentumsübertragungen

**Die in der gedruckten Ausgabe auf Seiten 169 bis 175 veröffentlichten Eigentumsübertragungen werden gemäss Art. 17a der Verordnung über das Grundbuch (GDB 213.41) seit 1. Juli 2008 im Internet nicht mehr veröffentlicht.**